

**DENVER  
art  
MUSEUM**

100 W. 14th Avenue Pkwy  
Denver, CO 80204-2788  
DENVERARTMUSEUM.ORG



PARA DISTRIBUCIÓN INMEDIATA

NOTICIAS DEL  
DENVER ART MUSEUM

OFICINA DE PRENSA

pressoffice@denverartmuseum.org

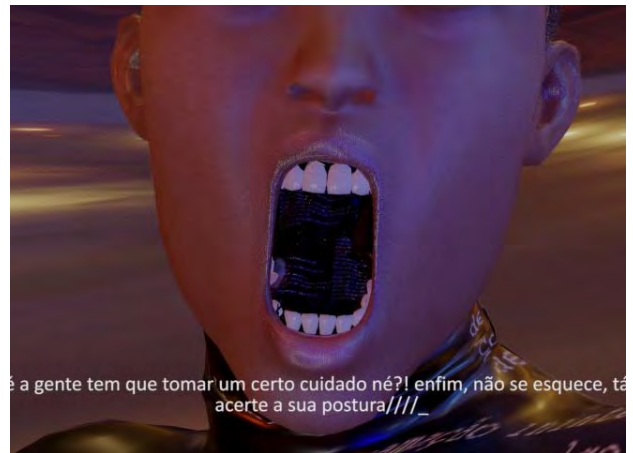
*Imágenes disponibles a solicitud.*

## Una exposición del DAM destacará a 19 artistas contemporáneos de toda Latinoamérica y el Caribe en julio de 2022

Who tells a tale adds a tail: Latin America and contemporary art  
(Quien cuenta un cuento, añade un poco: Latinoamérica y el arte  
contemporáneo) *presenta obras por encargo que exploran  
temáticas globales a través de la ficción y la narración*

**DENVER — 29 de marzo de 2022 —** El Denver Art Museum (DAM) presentará *Who tells a tale adds a tail: Latin America and contemporary art*, una exposición que incluye principalmente obras de arte creadas por encargo específicamente para el sitio, por artistas emergentes que dialogan con la singular arquitectura del Edificio Hamilton del museo, diseñado por Daniel Libeskind.

La exposición pone de relieve la obra de 19 artistas contemporáneos conectados con Latinoamérica y las formas en las que su obra refleja e interactúa con temas relevantes, que abarcan desde la tecnología a ideas relacionadas con la identidad o problemáticas sociopolíticas más amplias. La exposición se presentará en las Salas de Arte Moderno y Contemporáneo del museo, ubicadas en el nivel cuatro del Edificio Hamilton, así como por otros sitios del campus del



Denver Art Museum. *Who tells a tale adds a tail*, que se inaugurará el 31 de julio de 2022 y podrá visitarse hasta el 5 de marzo de 2023, estará incluida en la entrada general al museo, que es gratis todos los días para miembros y jóvenes de hasta 18 años.

Organizada por el DAM, *Who tells a tale adds a tail* es la primera gran exposición del museo bajo la curaduría de Raphael Fonseca, el curador asociado de arte latinoamericano moderno y



contemporáneo del DAM, quien actualmente reside en Río de Janeiro, Brasil. Los 19 artistas que participan en la muestra, todos ellos considerados "millennials", provienen de países como Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala y México y han desarrollado obras que crean nuevos mundos y realidades, invitando a los espectadores a participar en narrativas a través de una multitud de medios: pintura, escultura, instalación, tejidos, video, sonido, arte digital y performance.

"Cada uno de los participantes cuenta con un increíble grupo de obras y ha creado instalaciones para *Who tells a tale adds a tail* que se adaptan al Edificio Hamilton para activarlo con sus propias voces y perspectivas sobre la experiencia latinoamericana contemporánea", dijo Christoph Heinrich, director Frederick y Jan Mayer del DAM. "Esta exposición única pone de manifiesto el compromiso del DAM de transformarse en un espacio en cuyas salas se presente una multiplicidad de voces y perspectivas para fomentar conversaciones abiertas inspiradas en las obras en exposición".

Reflejando sobre este tema de la interacción entre artista y público, el título de la exposición está inspirado en un proverbio de la tierra natal de Fonseca,

Brasil. "Quem conta um conto, aumenta um ponto" que significa "quien cuenta un cuento, añade un poco", lo que pone de relieve la importancia de seguir alimentando un impulso al continuar una conversación, algo que cada uno de estos artistas se esfuerza por hacer con sus respectivas obras. La exposición está diseñada para demostrar cómo las ideas de la narración y el diálogo son fundamentales en la práctica del arte contemporáneo; muchas de las piezas en la muestra incorporan elementos de la propia historia de vida de los artistas o de relatos históricos e invitan a los visitantes a crear sus propias historias y respuestas ante las obras.

### **Algunos de los artistas en la exposición son:**

Eddie Rodolfo Aparicio (Los Ángeles, n. 1990)  
ASMA (México – Ecuador, n. 2017)  
Adrián Balseca (Ecuador, n. 1989)  
Seba Calfuqueo (Chile, n. 1991)  
Gabriel Chaile (Argentina, n. 1985)  
Vitória Cribb (Brasil, n. 1996)  
Juan Fuentes (México/Denver, n. 1990)  
Claudia Martínez Garay (Perú, n. 1983)  
Juan Pablo Garza (Venezuela, n. 1980)  
Hulda Guzmán (República Dominicana, n. 1984)  
Caleb Hahne-Quintana (Denver, n. 1993)  
Randolpho Lamonier (Brasil, n. 1988)  
Tessa Mars (Haití, n. 1985)  
Andrés Pereira Paz (Bolivia, n. 1986)  
Antonio Pichillá (Guatemala, n. 1982)  
Gabriela Pinilla (Colombia, n. 1982)  
Ana Segovia (México, n. 1991)  
Alan Sierra (México, n. 1990)  
Yuli Yamagata (Brasil, n. 1989)



“Los artistas tienen orígenes diversos y representan a distintos países y comunidades de Latinoamérica. Su obra presenta perspectivas vívidas y complejas que pueden ser nuevas para los visitantes del museo”, dijo el curador Fonseca. “La exposición explora cuestiones que tienen que ver con lo que significa habitar identidades como la latinoamericana, latinx, indígena o queer, en el contexto de los fenómenos actuales, como la hegemonía global, la pandemia, el cambio climático y los abusos a los derechos humanos y civiles”.

La dinámica entre la naturaleza y el extractivismo, las relaciones de poder entre las distintas regiones geográficas del mundo y la historia de los recursos naturales en sus países y regiones son algunos de los temas explorados por los artistas de *Who tells a tale adds a tail*.



Varias de las obras de estos artistas tratan sobre las relaciones entre imágenes y textos, la yuxtaposición de ideas y conceptos para expresar realidades contradictorias en sus propias vidas.

Nacidos/as entre 1981 y 1996, los/las artistas pertenecen a la primera generación de la historia en haber crecido totalmente inmersa en el mundo de la tecnología digital y han experimentado cómo ello ha moldeado sus identidades de forma singular y ha creado actitudes y perspectivas políticas, sociales y culturales duraderas. Los/las artistas de *Who tells a tale adds a tail*, que presentan puntos de vistas y narrativas propias de los “millennials” en una multitud de medios, impulsan y desafían el diálogo sobre la violencia, la dominación y la destrucción de distintas culturas, desde la época colonial a tiempos contemporáneos. Varias de las obras de estos artistas presentan la yuxtaposición de ideas y conceptos para expresar realidades contradictorias en sus propias vidas, mientras que otras utilizan imágenes históricas de las cuales se apropian para luego insertarlas en nuevas narrativas.

“El poder de esta exposición yace en la combinación de lo que une a los artistas y su obra, así como de lo que los separa y distingue”, dijo Fonseca. “A pesar de este paraguas geográfico y generacional, las obras de la exposición son mucho más amplias de lo que se podría esperar. Estos artistas nos muestran cómo una misma generación relacionada con una región geográfica puede adoptar enfoques tan distintos respecto del arte; la idea de ficción, el uso de imágenes existentes para invocar nuevas ideas y el atractivo del cuerpo humano son algunos de los temas explorados en la exposición”.

Las biografías de los artistas están disponibles en el kit de prensa de *Who tells a tale adds a tail* para proporcionar contenido adicional sobre este conjunto

de artistas y sobre las obras que se planea exponer. Además, se creará una publicación complementaria una vez que las piezas estén instaladas en la sala, que incluirá ensayos de curadores latinoamericanos de la misma generación que los artistas presentados.



Como uno de los temas principales en *Who tells a tale adds a tail*, la interacción entre artista y público se pone de relieve por medio de experiencias y oportunidades de conexión. En la instalación de Alan Sierra, habrá cuatro lecturas de poesía homoerótica en español: la primera estará dirigida por Sierra y las restantes serán interpretadas por otros poetas, también en español. Por su parte, la práctica artística de Gabriel Chaile se encuentra arraigada en el legado de su familia en torno a la creación de cerámica y la repostería. La obra de Chaile tiene por objetivo ser vista y experimentada, así como inspirar a la gente a reunirse y compartir el ritual comunitario de la repostería para hornear y comer en conjunto. Durante la inauguración de *Who tells a tale adds a tail*, el horno de Chaile será puesto en marcha por el artista y un chef local.

*Who tells a tale adds a tail: Latin America and contemporary art* está organizada por el Denver Art Museum. La exposición se presenta con el generoso patrocinio de la fundación Andy Warhol Foundation for the Visual Arts. Asimismo, recibe el apoyo del proyecto Birnbaum Social Discourse Project, los donantes de la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y de los residentes que brindan su apoyo al [Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales \(SCFD, por sus](#)

[siglas en inglés](#)). Apoyo promocional proporcionado por *5280 Magazine* y CBS4.

### **Planea tu visita**

Puedes encontrar la información más actualizada sobre cómo planear tu visita al Denver Art Museum en la pestaña "[Planea tu Visita](#)" de la página web. En esta página encontrarás detalles sobre dónde estacionar, opciones de transporte público e información de accesibilidad.

### **Protocolos COVID-19**

La seguridad de los visitantes y el personal sigue siendo una prioridad y el museo actualiza constantemente los protocolos COVID-19 de sanidad y seguridad basados en el consejo del CDC y las directrices federales y locales. Los protocolos actuales pueden consultarse en la sección "Visita" de la página web del museo: [www.denverartmuseum.org/visit](http://www.denverartmuseum.org/visit)

### **Acerca del Denver Art Museum**

El Denver Art Museum es una institución sin fines de lucro y un recurso educativo que fomenta el pensamiento y la expresión creativos a través de experiencias transformadoras con el arte. Su misión es enriquecer la vida del público al despertar el pensamiento y la expresión creativos. Sus obras reflejan a la ciudad y a la región, y le ofrecen a la comunidad formas invaluable para conocer y aprender acerca de las diferentes culturas del mundo. Los residentes del área metropolitana apoyan el Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, Scientific and Cultural Facilities District), una excelente fuente de fondos destinada a centenares de organizaciones de arte, cultura y ciencias de la zona metropolitana de Denver. Para obtener más información sobre el museo, llama al 720-865-5000 o visita [www.denverartmuseum.org](http://www.denverartmuseum.org).

### **Fuentes para los medios de comunicación**

Sala de prensa en línea: [www.denverartmuseum.org/press](http://www.denverartmuseum.org/press)

Facebook:

[www.facebook.com/denverartmuseum](http://www.facebook.com/denverartmuseum)

Twitter: [www.twitter.com/denverartmuseum](http://www.twitter.com/denverartmuseum)

Instagram:

[www.instagram.com/denverartmuseum/](http://www.instagram.com/denverartmuseum/)

### **Contactos para medios de comunicación**

Andy Sinclair/Oficina de prensa

Denver Art Museum

720-913-0096 / 719-761-9390

[asinclair@denverartmuseum.org](mailto:asinclair@denverartmuseum.org) or

[pressoffice@denverartmuseum.org](mailto:pressoffice@denverartmuseum.org)

Julia Exelbert

Resnicow and Associates

212-671-5155

[jexelbert@resnicow.com](mailto:jexelbert@resnicow.com)

### **Créditos de las imágenes:**

*\*Dado que varias de las obras incluidas en esta exposición se crearon específicamente*

*para el sitio, las imágenes de este comunicado representan obras anteriores de los artistas acreditados.*

**Imagen 1:** Vitória Cribb, *@ilusão*, 2020.

© y cortesía de Vitória Cribb.

**Imagen 2:** Alan Sierra, *Sin título (Mapa de México)*, 2020. ©Alan Sierra.

Fotografía: Deslave.

**Imagen 3:** Gabriela Pinilla, *Barrio Policarpa*, 2012. ©Gabriela Pinilla.

Fotografía: Gabriela Pinilla.

**Imagen 4:** Juan Fuentes, *Westwood Kids (Chicos de Westwood)*, 2020. ©Juan Fuentes.

Fotografía: Juan Fuentes.

**Imagen 5:** Tessa Mars, *Untitled, Praying for the visa (Sin título, Rezando para obtener la visa)*, 2019. ©Tessa Mars.

Fotografía: Tessa Mars.

###

Revisado en septiembre de 2022